

# La Voz de Menorca

Número sueldo . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9375

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. . . . . Prtas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, MIERCOLES 19 DE SEPTIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 31

## El día 23 de septiembre, España rendirá un homenaje a la gloriosa figura de ALEJANDRO LERROUX

ESTO NO PUEDE SER Y NO SERA

### La monarquía jamás, antes la revolución con todas sus consecuencias

(De «El Pueblo».)

Pues no faltaba más sino que pudiera ser lo que anhelan, lo que desean, lo que buscan y con lo que sueñan los truhacanes y asesinos, que suspiran por el monte con sus correrías, asesinatos, robos y violaciones, que en jecieron las páginas de la Historia de España. Aquella época es la que intentan resucitar los cobardes que no supieron defender su rey feñón y que ahora levantan de nuevo el gallo, como si aquí no hubiese pasado nada, como si la memoria de nuestros antepasados no estuviera fresca y viva, como si fuera posible de nuevo convertir en caballero al Borbón errante, en marido fiel al conyugue cabaretero y en familia modelo a la que pasea por el mundo sus lacras hereditarias.

¿Acaso puede olvidarse, ni ahora ni nunca, un pasado tan vergonzoso, tan horrible y tan canallesco como todo el que comprende la etapa de los Felipes y de los Borbones?

Perdieron mundos, arruinaron a España y engrandecieron a frailes, monjas y jesuitas, y para final de su obra apareció la dictadura, en cuyos tiempos se en cárcel, se persiguió, se hizo desaparecer a cuantos estorbaban y se puso en vigor la infame ley de Fugas.

Por si en Cataluña hay cuestión entre Lliga y Esquerra; por si el espíritu liberal de Cataluña no transige con la reacción que quiere resurgir; por si unos locos que tienen en la médula la idea separatista cometen un desafuero, inmediatamente surgen los llamados de orden, los monárquicos de Renovación Española y ponen el grito en el cielo y su orgullo en nuestra ciudad «La Voz Valenciana» publica, en gruesos caracteres, un editorial de locos, de gentes que perdieron tino y memoria, de gentes que odian la Libertad y la República y terminan después de hablar de crímenes, robos, asesinatos, bombas etc. etc., con estas frases indignas, condenables y propias de quienes son dignos de la espuela de un dictador; del zurriago, del jesuita o del desprecio de todo republicano:

«Si esto es la felicidad que nos había de proporcionar la República, renegamos una vez más de la hora en que se produjo el cambio que tales desdichas ha traído a la patria».

¡Vamos a cuentas, caballeros de Renovación!

¿Por qué se muestran tan fieros ahora y tan monárquicos y tan patriotas en estos tiempos de República y quieren que el Gobierno republicano se coma crudos a las separatistas catalanes y a los nacionalistas vascos? Esto que ha ocurrido ahora son chispazos alentados por sus amigos, los reaccionarios de Vasconia y buscados y provocados por sus amiguchos de la Lliga.

¿No recuerdan, los defensores ahora del Borbón, que en tiempos de éste en Barcelona se cantaban «Els Segadors», se iba contra España, se publicaban semanarios como el «Cu-Cut» y se pisoteaba a todas horas la bandera de la patria y se consideraba, y lo era, una verdadera temeridad defender a España y ostentar los colores de su bandera?

Entonces mandaba el Borbón y todas estas gentes renovadoras apoyaban a la pliocracia catalana y no metieron en cintura ni al doctor Robert ni a En Cambó.

Es más, sólo un partido republicano se atrevió a declarar español y ese partido lo acaudillaba Lerroux, y Le-

rroux, con sus amigos los Ulled, los Guerra del Rio, Emiliano Iglesias y otros, desafiaban las iras separatistas, paseando por las Ramblas con las cintas de los colores nacionales en el sombrero.

Entonces, los monárquicos, los actuales renovadores, no ampararon ni prestaron el más mínimo apoyo a los republicanos, que defendían en Cataluña a España, sino por el contrario, luchaban por anularles y hacer salir de Barcelona a los únicos que defendían a España.

¿Qué derecho tienen ahora para hablar en nombre de España quienes en aquellos tiempos fomentaron aquel separatismo, más poderoso, más feroz y más peligroso que el actual, porque se pronunciaba contra Lerroux y contra los republicanos?

¿Que la República ha borrado toda la actuación de los años indignos?

¿Que hay alguien que no conozca la actuación de Arlegui y Martínez Anido?

¿Que en sus tiempos se podía ir tranquilamente por Barcelona?

¿No fueron villanamente asesinados el «Noy del Sucre» y aquel gran republicano Layret?

El castillo maldito, Montjuich, ¿no es una elocuente página de terror y de negras vivida en plena borbonada?

¿Hay algo en tiempos de la República que pueda ni siquiera aproximarse a aquellas sangrientas y cobardes páginas?

¿En la época dictatorial, se podía vivir en Barcelona?

En cafés y bares, en los sitios más públicos, el pistolero actuaba, y este pistolero era oficial, porque los sindicatos libres fueron creación de aquel Gobierno de los últimos años de la monarquía. Entonces si que era vergonzoso, denigrante y cobarde tolerar aquello, que no respondía a un ideal, a un régimen, sino al mantenimiento y sosten de una familia que gobernaba porque así lo quiso y lo dispuso un Alfonso en una noche de placer conyugal, en su coyunda con la ex abadesa no porque el pueblo lo dispusiera y lo anhelase.

Si, reniegan una y mil veces de la República los caballeros de Renovación y una vez más están en su punto y a la altura borbonica, que no supo conservar ni defender en los momentos de peligro y en aquellos instantes en que, abandonado de todos y sólo a merced de los republicanos, que ni son cobardes, ni canallas, ni malos caballeros, dejaban escapar al último de los Alfonsos para el destierro, sin que él ni su familia pasaran por algo y salvaran el pellejo, generosidad que por su actuación no merecían.

Renegamos, sí, pero del Borbón y los suyos; de los que no volverán a gobernar a España.

La República aparta a los hombres que éstos, por altos que se encuentren, no son nada. La monarquía los impone, y convierte a los hombres en rebañes y a los pueblos en feudos. Renegamos de eso y felicitemos de que ciertas gentes reniegue de la República. Si esta gentuza de la borbonada aplaudiese al nuevo régimen, entonces si que estaba perdida para siempre España. Antes que ello pudiera ocurrir, la revolución, con todas sus consecuencias, con todas, aun las de no saber cuáles pudieran ser sus límites.

DESDE PARIS

## LA LUCHA CONTRA EL PARO FORZOSO EN FRANCIA

(De «El Sol».)

Paris.—El plan de lucha contra el paro forzoso, elaborado por el ministro de Trabajo y alcalde de Burdeos, señor Marquet, va a franquear muy pronto las lentas etapas técnica y administrativa para convertirse en realidad. El plan Marquet, al que algunos congresistas dispensaron una acogida escéptica al ser presentado por su autor en un Consejo de ministros celebrado en la primavera última, comenzará a tener vida efectiva a principios de octubre. Los primeros trabajos se acometerán en la región parisense, que es donde mayor número existe de desocupados. Es posible que el Gobierno confiera cierta solemnidad a la ceremonia inaugural de las obras, y de acuerdo con las previsiones formuladas por los técnicos, determinará una disminución de 80.000 unidades en el efectivo total de obreros que carecen de trabajo. El señor Marquet, en una carta que ha dirigido hoy a un consejero municipal de París y en algunas declaraciones a la Prensa, ha ofrecido la garantía de que los primeros equipos de obreros comenzarán su labor en la primera semana de octubre. La Comisión nacional de lucha contra el paro forzoso se reúne mañana para ultimar algunas modalidades financieras relativas a la ejecución del proyecto. Entre las principales obras que la Comisión nacional ha decidido acometer figuran: viviendas económicas, 400 millones de francos; construcción de edificios docentes, 980; restauración de monumentos históricos, 1.540; acondicionamiento rural, 1.160; carreteras, 485; trabajos de electrificación general, 1.165. En el capítulo de las obras consagrado al ministerio de Instrucción pública se prevé la construcción de nuevas Facultades de Medicina en París y Lille, la restauración de la Biblioteca Nacional, de la Escuela Normal Superior y del Colegio de Francia. En el capítulo relativo a los trabajos de electrificación general se dispone la terminación de varias líneas de transporte de energía eléctrica de alta tensión y la electrificación, entre otros sectores, del de Tours Burdeos, que permitirá realizar un enlace rápido París-Madrid.

El plan Marquet data de abril del presente año, en el que el Diputado por la Gironda sometió su proyecto al Consejo de ministros, en el cual sugería un llamamiento a las disponibilidades de las Cajas de seguros sociales. Estas podrán suministrar unos 10.000 millones de francos, a título de anticipo distribuidos en seis años, mediante un interés que no rebasaría el tipo normal. El proyecto del ministro cristalizó en una serie de textos aprobados por el Gobierno, y por los que se determina la armadura financiera y administrativa del sistema y se señalan las reglas en que ha de inspirarse la participación financiera del Estado y de las compañías ferroviarias.

Desde 1 de junio de 1934 hasta el 31 de diciembre de 1940, el 75 por 100 de las disponibilidades de las Cajas de seguros sociales tiene que ser centralizado, al objeto de constituir un fondo común, que regirá la Caja de depósitos y consignaciones. Dichas cantidades se invertarán en préstamos para la ejecución de obras contra la falta de trabajo. Podrán obtener tan sólo los Municipios, Compañías ferroviarias y establecimientos públicos. La Comisión nacional de lucha contra el paro forzoso es el organismo supremo que dirigirá la acción que comenzará en breve. Sus atribuciones son muy amplias. De ella forman parte los ministros de Trabajo, Interior y Obras Públicas, representantes del Consejo Nacional Económico y de diversas administraciones públicas.

El señor Marquet ha insistido hoy en que el programa que va a aprobarse difiere sensiblemente de los anteriores de utillaje nacional y de acondicionamiento

## Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 31 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

FOOT-BALL

### En el campo de la Unión

D. C. Menorca 1. Unión Sportiva 0.

El segundo de los partidos celebrados entre estos dos equipos para la adquisición de una copa cedida galantemente por el Excmo. Ayuntamiento fué muy diferente al primeramente jugado en el Stadium Mahonés.

En el primero, vimos a una Unión Sportiva completamente desmoralizada maltrecha. Ninguno de sus jugadores daba pié con bola y en estas condiciones púsose de relieve la superioridad técnica y moral del Menorca que jugó como quiso y realizó como es natural alguna de sus brillantes jugadas. El resultado fué un rotundo triunfo del club azul grana por 4 a 0.

Pero ayer, ya se presentaron las cosas de muy distinta manera. Jugaron los dos equipos un partido lleno de tesón y entusiasmo y así pudieron verse más de manifiesto, con nítida claridad, los puntos flojos y fuertes de ambos cuadros. Nuevamente una relativa igualdad púsose de manifiesto entre los eternos rivales. Jugó con más técnica y conjunto el equipo azul-grana, pero el equipo unionista se defendió y atacó con un brío, con un afán de victoria insuperables. Pero una vez más, quedó demostrado de un modo que no admite dudas de ninguna clase, que el equipo azul-amarillo, carece de línea delantera.

Mientras esta línea actuó completa, pudo llevar a cabo algún avance por su ala derecha, que fué la mejor. Pero en cuanto tuvo lugar la expulsión del campo de Vázquez y M. Luis, quedó aquella desarticulada, rota, a pesar de los buenos deseos y el entusiasmo, pues to en juego por el novel jugador Previ, que puede llegar a ser un brillante «forward». En la segunda parte, esa línea no dió fe de vida y se vió completamente anulada por las líneas media y de defensas del C. D. Menorca.

El C. D. Menorca tuvo en cambio, en la delantera, su mejor línea y a no ser por la agotadora labor llevada a cabo por las líneas media y defensiva de la Unión y especialmente por su portero Ramón hubiérase repetido el resultado del primer partido. Ramón jugó un excelente partido, siendo el mejor de los 22 hombres que había en el campo.

Los dos eternos rivales de la localidad se encuentran nuevamente muy igualados en fuerzas y esto puede hacer revivir el entusiasmo local. (Ayer mismo hubo mucha de la pasión y el entusiasmo antiguo.) Cuenta la Unión con un «goal keeper», que puede ser considerado actualmente, como el mejor de la isla. Una línea de defensas, que si no es tan brillante como la del C. D. Menorca, resulta tan eficaz como aquella. Una línea media, que tal vez como estuvo formada ayer resulta verdaderamente superior a la del equipo azul-grana. Pero a fuer de sinceros, hemos de reconocer que la línea delantera azul-grana, es bastante superior al quinteto atacante de los unionistas. Por esto marcó ayer un goal el

económico propuestos y ejecutados total o parcialmente por anteriores Gobiernos. En opinión del señor Marquet, un programa de utillaje nacional tiende a dar satisfacción a las colectividades, en tanto que un programa de lucha contra la falta de trabajo debe proponerse sobre todo devolver el ritmo normal de actividad a aquellas Empresas industriales que más sufren la crisis.

C. D. Menorca y ninguno la Unión Sportiva.

Hay que reconocer que hubo desgracia por parte del equipo azul amarillo, cuando en la primera parte dió el balón por tres veces en el larguero, cuando el goal-keeper del «C. D. Menorca» estaba plenamente batido. La primera ocasión en un remate fofo de Previ, cuando se formó un barullo delante de la puerta menorquina. La segunda, en un remate formidable de R. Anglada, que se estrelló en el larguero, estando ya el partido batido y consecutivamente un tercer remate que fué a dar debajo del travesaño, afirmando muchos espectadores, que había entrado más de medio balón dentro del goal. El árbitro no lo concedió por no haber podido apreciar bien la jugada.

Pero luego, al tener lugar la expulsión de Vázquez y M. Luis, que se agredieron mutuamente, bajó mucho el peligro de la línea atacante unionista y siguió resultando más completa, más brillante y eficaz, la de los azul grana. Suerte para el equipo unionista, que su línea media jugó formidablemente y su pareja de defensas, así como el guardameta Ramón, se multiplicaron para contener la avalancha azul grana, demostrando cumplidamente que constituyen un conjunto defensivo que tal vez no tenga quien le supere en la Isla. Pero precisa para nuevas actuaciones, si quiere que estas vayan acompañadas de éxito, reforzar la línea de delanteros que hoy por hoy tiene su superior incuestionable en la del club rival... Es preciso cambiar el centro y reforzar el ala izquierda, que demostraron no estar a la altura de esos partidos.

El partido fué apasionado y bastante duro. Dominó mucho más el Menorca, pero sus ataque se estrellaron ante la barrera casi infranqueable que supieron oponerle los jugadores azul-amarillo, que en varias ocasiones lanzaron a sus delanteros al ataque... Marcó el único goal de la tarde, Costabella, de un buen cabezazo, cuando faltaban diez minutos para terminar la primera parte.

En la segunda parte, siguió presionando el equipo azul grana, porque la delantera de la Unión, resultaba prácticamente nula. Ramón se lució brillantemente en algunas espléndidas paradas, cuando se creía en la inminencia de nuevos goals. Cuando finalizaba el partido y a consecuencia de un corner, al despejar, tocó la pelota con la mano, dentro del área de defensa azul grana, Germán Bagur. Gran parte del público pidió penalty y al no concederle el árbitro don Antonio Gomila, fué agredido por un jugador irritado. Faltaban 3 o 4 minutos para terminar el partido y en vista del cariz que tomaba el ambiente, el indicado árbitro, lo dió por terminado. Lamentamos y condenamos la agresión por considerarla inapropiada y excesiva, pero si hemos de hacer constar que el arbitraje de dicho señor resultó desacertado y un poco parcial. Hemos de censurar también la manera de proceder de un sector del público, que con sus gritos desaforados y palabras malsonantes, contribuyeron a enardecer excesivamente a los jugadores, dando lugar a varios incidentes. Pero por lo visto, el mal es difícil de remediar.

Los equipos se alicaron en la siguiente forma: «C. D. Menorca»: Bagur, Vázquez; Anglada, Pineda, Cauties; A. Borrás, M. Borrás, Costabella, Calderón y Pons.

«Unión Sportiva»: Ramón; Morro, Borrás; R. Anglada, G. Vidal, Paré; M. Luis, Previ, Sintés, Miret y Massot.

HELIOFILO

ARAMBURU

17 9 934.

DESEA USTED ADQUIRIR REVIS-  
TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin  
visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## Exclusivas E. HUET Barcelona

(Concesionario exclusivo de la famosa marca « Gaumont »)  
La sección de cine sonoro de esta importante casa, después de colocar in-  
finidad de aparatos sonoros en Inglaterra, Francia y España, entre los que se  
cuentan el « Gaumont-Palace » de París, el « Fantasio » y « Cine Paris » de  
Barcelona, etc., acaba de instalar

**UN APARATO SONORO DE BANDA**  
el cual se inaugura el 6 de octubre con la obra española: **EL AGUA EN  
EL SUELO**  
**EN EL CINE « UNION DE DERECHAS » DE ALAYOR**  
¡ REPRODUCCION FIDELISIMA DE LA MUSICA Y VOZ HUMANA !  
¡ NADA DE SONIDOS METALICOS DEFORMADOS !  
Para presupuesto, demostraciones y demás, dirigirse a  
**J. CATCHOT HANNOVER, 2 MAHON**

## CONCURSILLO

Base Naval de Mahón  
A las diez de la mañana del día 22 del  
actual, se celebrará en esta Base Naval  
concurso público para contratar la ad-  
quisición de una estaca de abacá con  
destino al dique flotante de esta Base,  
con sujeción al pliego de condiciones  
que se halla de manifiesto en esta Co-  
mandancia en las horas hábiles de ofi-  
cina.  
Las proposiciones se reciben hasta la  
hora señalada para el concurso.  
El pago de este anuncio será de cuen-  
ta del adjudicatario.  
Mahón 18 de octubre de 1934.—El Co-  
misario Habilitado, Antonio Egea Abe-  
lenda.

## Ayuntamiento de Mahón

Aprobado por el Ayuntamiento en  
sesión celebrada el día 14 de este mes,  
el proyecto de Presupuesto Ordinario  
para el próximo ejercicio de 1935 for-  
mado por la Comisión municipal de  
Hacienda, queda expuesto en la Secre-  
taría municipal, por término de ocho  
días hábiles, a contar de la inserción de  
este anuncio en el Boletín Oficial de la  
provincia.  
Durante el expresado plazo y otros  
ocho días siguientes, podrán formularse  
ante el Ayuntamiento cuantas reclama-  
ciones u observaciones esmenen conve-  
nientes los contribuyentes o entidades  
interesadas.  
Mahón 18 de septiembre de 1934.—El  
Alcalde, Pedro Pons Sirges.

## De Ciudadela

La fiesta hípica  
Tal como se había anunciado se cele-  
bró el pasado domingo las carreras de  
caballerías con un éxito sin precedentes.  
La avenida de la República Argentina  
en donde está situado el Coso ofrecía un  
aspecto magnífico, pues fueron miles de  
personas que acudieron a la fiesta, vi-  
sionaron muchas de todos los pueblos  
de la isla. Tales carreras habían despertado  
un interés extraordinario por lo que  
muchos días antes de su celebración  
eran el tema de las conversaciones en  
casinos y cafés.  
Las carreras se desarrollaron en el si-  
guiente orden:  
Burros, en la que tomaron parte siete,  
ganando el primer premio el de « Huerto  
Palós » y el segundo el de « Se Creuetes »  
de Mercadal.  
Mulos, fueron tres, ganando el primer  
premio el de la « Noria des Cuc » de Ma-  
hón y el segundo el de « Furi de Dalt ».  
Jacas, también fueron tres, primer pre-  
mio la de Pablo Barceló y segundo la de  
Gerónimo Orfila.  
Caballos y yeguas de Menorca, se pre-  
sentaron siete, ganó el primer premio la  
yegua del señor Mercadal, de Mahón y  
el segundo la de la « Albufera » de Mer-  
cadal.  
Potros, tomaron parte tres, ganó el  
primer premio el del señor Riudavets y  
el segundo el del señor Gomila, ambos  
de Mercadal.  
La carrera para los caballos del térmi-  
no municipal de Ciudadela, fué ganada  
por el caballo de don Lorenzo Jover y  
el segundo por la yegua de don Pedro  
Pons.  
Como final de fiesta hubo una carrera  
de cabriolets, siendo ganada por la mula  
de don Juan Riutort.  
Las carreras más importantes y que ha-  
bían despertado más interés fueron las  
de caballos de este término.  
En una tribuna levantada al efecto,  
presidían la fiesta hípica el Ayntamien-  
to, la Comisión organizadora, autorida-  
des locales, el Alcalde de Mahón, Dele-  
gado del Gobierno y Jefe de policía.  
La fiesta fué amenizada por la banda  
de música « La Popular », no habiéndose  
registrado el más pequeño incidente.  
Durante toda la tarde y ya entrado el  
anochecer nuestra ciudad tenía el aspec-  
to de una gran capital viéndose por to-  
das partes una animación extraordi-  
naria.  
Nuestro más sincero aplauso a la Co-  
misión organizadora.  
\* \* \*

Nos informan que para el próximo do-  
mingo habrá una carrera extraordinaria  
entre el caballo de don Lorenzo Jover y  
la yegua de don Pedro Pons.  
EL CORRENTONAL

## Crónica local y general

**Despedida**  
Después de pasar una temporada en  
esta ciudad embarcó ayer para Barcelo-  
ne el jefe de Negociado de Contabili-  
dad del Estado nuestro estimado amigo  
don Gabriel Briones Pons, acompaña-  
do de su apreciable familia.  
Deseamos hayan tenido feliz viaje.

**Información militar**  
**MANIOBRAS.**—El día 20 del mes en  
curso, dará comienzo el segundo perio-  
do de Escuelas Prácticas, por los cuer-  
pos de esta guarnición y tendrán lugar  
en la Albufera.  
Todas las fuerzas se acantonarán en  
Mercadal, salvo los dos últimos días de  
Escuelas Prácticas que lo efectuarán en  
Alayor.

El mencionado día 20 a las 6, saldrá  
para el acantonamiento de Mercadal, el  
Regimiento de Infantería número 39, al  
mando de su Coronel.  
El mismo día y a la misma hora sal-  
drán de Villa-Carlos para su acantonamien-  
to, el Grupo Mixto de Ingenieros  
número 2, la Sección de Intendencia y  
la Sección de Sanidad.  
La evacuación de enfermos se efec-  
tuará sobre el Hospital de Mahón y con  
os elementos de que dispone la Sección  
de Sanidad.

**Servicio de la Plaza para hoy:**  
Parada. Regimiento de Infantería  
número 39 y Regimiento Artillería Costa  
número 4.  
Guardia Aduana. Regimiento de Ar-  
tillería Costa número 4.  
Jefe de Día. Comandante Artillería  
don Francisco Giménez.  
Imaginería. Comandante Artillería  
don Carlos Tojar.  
Visita Hospital. 1.º Capitán Artillería.  
Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

**Nota comercial**  
Exportación.—El vapor correo se lle-  
vó ayer para Barcelona diez toneladas  
de carga general, entre ella 36 jaulas con  
aves y conejos, 13 con huevos, 16 cajas  
ligos chumbos, 18 con ferreteria, 90 ca-  
jas y paquetes con queso, 34 bultos con  
calzado, 26 de alpargatas con planta de

goma, 8 con películas, 20 bocoyes, bido-  
nes varios y otros efectos.

**De viaje**  
Anoche salieron para Barcelona en el  
vapor « Jaime II » ochenta y tres pasaje-  
ros, entre ellos el comerciante don Ma-  
teo Terrés Pons y su hijo don José, don  
don Luis Victory, don Carlos del Corral  
Usery y familia el Delegado de la Caja  
de Pension de esta ciudad don Antonio  
Fradera Carreté, don Francisco Borrás  
y familia, don Antonio Pons y familia,  
don José Carreras y su sobrina, don Ra-  
fael Giménez don Vicente Orfila, el mé-  
dico de Alayor don Gerardo Torres, va-  
rios jóvenes estudiantes y doce artistas  
de variedades.

**Denuncias**  
Por la guardia civil del puesto de Ciu-  
dadela han sido denunciados cuatro ve-  
cinos de Mahón, uno de Ferrerías y otro  
de Ciudadela, por conducir un automó-  
vil cada uno, los cinco primeros care-  
ciendo del permiso retrovisor y el últi-  
mo del espejo retrovisor, infringiendo  
el artículo 137 del Reglamento de Circu-  
lación Urbana e Interurbana y el segun-  
do del de automóviles respectivamente.

## Noticias marítimas

**Buques correos**  
Anoche zarpó con rumbo a Barcelona  
el vapor « Jaime II » con el pasaje, vali-  
ga y carga.  
Regresará mañana.  
—Procedente de Palma ha llegado esta  
mañana a Ciudadela el vapor correo al  
mando del capitán don José Olives Mi-  
serol.

**Veleros**  
Esta madrugada ha fondeado el moto-  
velero « Cala Virgili », procedente de  
Huelva y escalas con 60 toneladas de  
cebada, 70 de avena y 10 de habas.  
—Continúa la descarga de abonos el  
moto-velero « Virgen de Montserrat »  
—Hoy debe salir de Barcelona para  
este puerto el moto-velero « Pons Martí ».

## A MITAD DE PRECIO....

MAQUINAS DE ESCRIBIR NUEVAS  
PORTATILES NOVISIMOS MODELOS  
DE OCASION A PRECIO DE VERDADERA GANGA  
**UNDERWOOD, WOOSTOCK, REMINGTON, MERCEDES, URANIA, ROYAL, IBERIA, ETC., ETC.**

¿Recuerda V. el crecido número de ventas que tuvimos en el trimestre  
abril-mayo-junio?...  
...Pues, en el presente (julio-agosto-septiembre) ha sido superado aquel  
**RECORD DE VENTA**; a fines de mes daremos a conocer la segunda lista  
de clientes que nos han favorecido con la adquisición de nuestras máquinas.

No olvide que en los cambios aboamos elevadas cantidades por las má-  
quina usadas; nuestras cotizaciones no tienen competencia.

Pida una verdadera demostración de cualquier máquina al  
AGENTE NO EXCLUSIVO:  
**EVARISTO CARDONA GRACIA, 103 MAHON**

## El Subdelegado Marítimo de Mahón

Hago saber: Que el viernes día 21  
del actual serán reconocidas por el Pe-  
rito Inspector de buques de esta Provin-  
cia Marítima todas las embarcaciones de la  
tercera y cuarta lista de Mahón que es-  
tén previstas de motor.

Lo que se publica para conocimiento  
de los propietarios de dichas embarca-  
ciones para que a las 9 horas de dicho  
día, tengan sus embarcaciones junto al  
muelle de Poniente de este puerto y  
frente a la Aduana, con objeto de poder  
ser reconocidas.  
Mahón 18 de septiembre de 1934.—  
P. O.—Juan Mcll.

## Casino de Clases del Ejército y Armada de Mahón

Se anuncia a concurso la plaza de Con-  
serge. Para informes y presentación plie-  
gos condiciones en la Secretaría del mis-  
mo de 4 a 7 tarde. Plazo admisión plie-  
gos hasta 5 tarde del día 21 del actual.

## SEÑORAS :

## EL GAS, EL GAS Y EL GAS

¡NO LO DUDEN!  
Se impone sobre todas las calefaccio-  
nes comodidad, limpieza y economía.  
Grandes facilidades de pago  
Alquiler de instalaciones con horni-  
llos dos fuegos a una pesetas mensual.  
Le informarán en las oficinas de la  
Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

## « CITOLAX »

El laxante más eficaz e inofensivo  
Pida una muestra gratis en Farmacia

## SALON TRIANON

JUEVES. Tarde a las 6'30. INAUGURACION DE LOS JUEVES DE MODA  
Con la preciosa opereta llena de fiura y alegría en un marco de belleza

## Por el mar viene la ilusión

Por el gran cómico francés LUCIEN BAROUX.

PROXIMA SEMANA: La cantante de la ópera En español

## SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30 (DE GRAN MODA) y noche a las 9'45  
DOMINGO a las 4, 6'30 y a las 9'45

INAUGURACION OFICIAL DE LA TEMPORADA DE ABONO

La obra maestra de la METRO totalmente dialogada en español

## ¡VIVAMOS HOY!

Historia fascinante de amor bajo la metralla por JOAN CRAWFORD y GARY COOPER.

## La hermana Blanca La hermana Blanca

## Teatro Principal EMPRESA « COLISEUM »

EL LOCAL MAS FRESCO DE MAHON  
SABADO 22 SEPTIEMBRE 1934. A las 9'45  
INAUGURACION DE LA TEMPORADA

Los ARTISTAS ASOCIADOS presentan la grandiosa producción hablada en  
español titulada

## LA MÁSCARA DEL OTRO

Interpretada magistralmente por RONALD CORMAN y ELISSA LANDI.  
Completará el programa la siempre interesante REVISTA PARAMOUNT y la  
película de dibujos en colores

LOS ENANOS DEL BOSQUE  
DOMINGO, Sesiones a las 4, 6'45 y 9'45.

NOTA IMPORTANTE.—A los señores abonados de la temporada anterior se  
les reservará sus localidades hasta el sábado, pasado dicho día se cederán a los mu-  
chos solicitantes.

EN PREPARACION.—La formidable orquesta de JAIME PLANAS Y SUS  
DISCOS VIVIENTES de la que forma parte la genial estrella de la canción CAR-  
MELITA AUBERT, protagonista de la película « MERCEDES »

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES. A las 6'30. POPULAR DE MODA. ENTRADA UNICA 50 CTS.  
ESTRENO, ESTRENO de la dinámica superproducción del Oeste Americano

## El jinete relámpago

COW BOYS SONOROS por el popular atleta BUDDY ROSEVELT.

Sábado. GRANDIOSO ACONTECIMIENTO. Primera jornada del esperado film

## Los tres Mosqueteros

EN ESPAÑOL

ARTES TARDE: PRIMER MARTES DE ABONO. SESIONES DE GRAN MODA  
En taquilla continúa abierto el abono para todas las sesiones.

# ATENCION

Ha llegado a esta ciudad un señor que compra monedas de oro, oro viejo, plata vieja y dentaduras usadas, pagando a buenos precios.

## PENSION PONS

Estará en la hasta el sábado día 22 por la noche También compra papeletas de empeño

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

## INFORMACION DEL DIA NOTAS CULMINANTES

**El Consejo de ministros ha dedicado especial atención al asunto del alijo de armas que cada vez aparece más sensacional y que motiva interesantes informaciones de la prensa**

**El juez que entiende en el alijo de armas ha dictado autos de procesamiento y de prisión; uno de los detenidos es lo que vulgarmente se denomina un pez gordo y puede hacer interesantísimas revelaciones y sensacionales descubrimientos**

**Según el diario «La Nación» se ha formado otro comité revolucionario y sospecha aquel periódico que se prepara un golpe para darlo el día que se declare la crisis total**

**España ha sido reelegida para formar parte del Consejo Directivo de la Sociedad de Naciones**

Madrid 18 a las 18

### El alijo de armas

**El Gobierno trata del asunto**  
El Gobierno reunido en consejo de ministros ha cambiado impresiones sobre el alijo de armas, aun cuando no ha adoptado ningún acuerdo por intervenir en el asunto los tribunales. Únicamente se decidió intensificar la vigilancia para descubrir las armas si fueron desembarcadas.

**El Fiscal da cuenta**  
El Fiscal General de la República estuvo en el despacho oficial del jefe del Gobierno para dar cuenta al señor Samper de la marcha de las actuaciones relativas al alijo de armas. Dijo el señor Gallardo que actualmente presta declaración un portugués llamado Alfonso Castro a quien el juez instructor ha creído conveniente procesar y encarcelar incomunicado.

**Actuaciones, procesamientos y encarcelamientos**  
El juez especial señor Alarcón que instruye proceso por el alijo de armas después de regresar y ordenar las actuaciones desarrolladas hasta ahora estuvo en la cárcel e interrogó a los procesados Echevarrieta, Mouros y Pinto. Se cree que dicho juez dictó autos de procesamiento, prisión e incomunicación.

Hoy ha sido detenido el ingeniero portugués don Alfonso Castro que entregó veinte mil duros para retirar la primera letra con el fin de hacer efectiva la entrega de las armas. Se concede una gran importancia a esta detención por estimarse que Castro tiene el secreto de toda la trama.

### Consejo de Ministros

**Notas preliminares**  
Hoy a las 10-30 se ha reunido el Consejo de Ministros en el despacho oficial y bajo la presidencia del jefe del Gobierno señor Samper. La sesión gubernamental se prolongó hasta las 14.30. Según dijo el señor Samper al salir se despacharon muchos asuntos de trámite. Primeramente se cambiaron impresiones sobre el alijo de armas, según ya queda indicado en la sección referente al particular.

## PERDIDA

De una cartera frente al local del café «La Bombilla». Se gratificará al que la devuelva en esta imprenta.

## CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

regrado por socialistas, comunistas y sindicalistas.

Añade que estudiará el asunto porque sospecha que preparan un golpe para durante los días de crisis política próxima. Por esto aconseja «La Nación» que la crisis se resuelva con rapidez.

### Comercio hispano yanqui

El Consejo de Ministros celebrado hoy ha estudiado la posibilidad de un tratado comercial con los Estados Unidos. Se tratará de dar entrada en aquel país a nuestros vinos a cambio de que Yanquilandia nos envíe algodón y maquinaria.

### Los socialistas

La minoría socialista parlamentaria ha aprobado la memoria sobre su actuación en el Congreso. Esta memoria será presentada al Comité del partido en la reunión del día 24.

## Asuntos palpitantes

### Un representante patronal en Gobernación

El ministro de Gobernación señor Salazar Alonso recibió en su despacho oficial la visita del representante de la Sociedad Patronal señor Baixeras y otros adheridos a dicha entidad.

Los visitantes se ofrecieron al Gobierno para mantener la paz pública. El Ministro les agradeció el concurso que le ofrecían y les prometió mantener el orden y castigar los atentados y otros crímenes.

Al salir el señor Baixeras manifestó que la visita no tuvo otro objeto que expresar al Gobierno la adhesión patronal únicamente para mantener la paz pública, pues en otros extremos discrepa de la política que se sigue, sobre todo en lo que afecta al ministerio del Trabajo.

## Política y economía

### En la Presidencia

Toda la tarde estuvieron reunidos en el despacho oficial de la presidencia, el jefe del Gobierno señor Samper, el ministro de Hacienda señor Marraco y el Subsecretario de Gobernación señor Benzo. Trataron del presupuesto de este ministerio. Estuvo también el Interventor General de Hacienda. Visitó también al jefe del Gobierno el consejero de la Generalidad señor Martí Esteve. Según manifestó el señor Samper le hablo del traspaso de servicios y la valoración de derechos reales, asuntos que el jueves quedarán ultimados. El peligroso juego revolucionario El diario «La Nación» dice que se ha formado otro comité revolucionario in-

## El general Fanjul

El ministro de la Guerra señor Hidalgo ha facilitado una nota en la que dice que autorizó al general Fanjul para que pueda rectificar los comentarios de ciertos periódicos que ponen en duda la lealtad de dicho militar al régimen.

El general Fanjul prestó acatamiento a la República desde el primer momento; es un militar pundonoroso y digno al par que leal.

Su nombramiento para investigar lo que concierne al Consorcio de Industrias Militares, obedece a que el señor Fanjul como artillero está especializado en la materia.

—El general Fanjul se ha posesionado del cargo y ha dicho que no recibirá a los periodistas hasta pasado un mes.

## Crónica general

### Los vehículos catastróficos

En el Escorial un tren tranvía procedente de Madrid arrolló a un taxímetro y lo destruyó.

Resultaron muertos el conductor Santiago Romero, el redactor taurino de «Heraldo de Aragón» don Fernando Soteras; heridos gravísimos un hijo del señor Soteras, el torero Fausto Barajas y el empresario de la plaza de toros de Zaragoza Celestino Martínez.

### Asalto y robo

En Bibbó en el barrio de la Arboleda unos pistoleros asaltaron una cooperativa y se llevaron siete mil pesetas. Después de esta fechoría hirieron a un barbero y huyeron.

### Noticiario

El Fiscal General de la República ha manifestado que seguramente se procesará al jefe, ya dimitido, del servicio de orden público de la Generalidad señor Badía.

—Continúan los registros en la Casa del Pueblo de Madrid; han declarado varios detectives.

—Por solidaridad con los obreros paderos se ha declarado la huelga general en Cádiz; es pacífica.

—En Sevilla un pavoroso incendio destruyó un almacén de carbones en la calle de Torreblanca, se propagó el cine «La Esperanza» y ardieron algunas localidades; en aquella barriada hubo un gran pánico.

—En la Habana el Palacio presidencial aparece custodiado por secciones de ametralladoras ante el temor de un movimiento de izquierdas.

—Esta tarde ha ingresado Rusia en la Sociedad de Naciones; el señor Litvinof pronunció un discurso y fué aplaudido.

## SE NECESITA

Ama de cría. Informes Doctor Llansó 54

## La violencia estúpida

Se ha recrudescido en estos días la ola de violencia que de cuando en cuando anega grandes zonas de la sociedad española. Pero, justo es decirlo, esta ráfaga de violencias desatadas va tomando cada vez un aspecto más repugnante. El atentado personal, flor monstruosa, que aplica a las luchas políticas y sociales el «ojo por ojo, diente por diente», de las épocas primitivas de la historia humana, ha rebrotado en estos días con una fuerza que hace necesaria una voz de alarma. No dedicamos estas líneas a las autoridades; las dedicamos a todos los españoles que militan en partidos políticos, que forman parte de organizaciones sindicales, patronales y obreras, que sienten a lo vivo sus deberes ciudadanos y a lo vivo los ejercitan. Eliminamos de esta dedicatoria a los que, lanzados ya por la bárbara pendiente, no pueden detenerse sino por la fuerza pero en todos esos organismos hay hombres—los más naturalmente—que no pueden creer, ni aceptar, ni someterse a la salvaje idea de que el adversario político o social es un enemigo al que hay que exterminar.

Peor que esto, porque el atentado personal es, sobre bárbaro, tan estúpido, que ni siquiera sirve para cumplir esos incalificables fines de exterminio. Porque diez hombres, cien hombres, mil hombres caídos uno a uno de cualesquiera de los bandos contendientes no resuelven nada sino crear dolor y odio. ¿Qué cuenta la vida de un hombre ni la de mil en la solución de pleitos que afectan a millones? No habría razones de humanidad y bastarían las del egoísmo para ejecutar los crímenes de que nuestra patria es espejo en estos días.

Forzoso, imperioso es que los hombres responsables mediten seriamente si pueden dejarse arrastrar por este prurito de majaza que ha atacado las partes más blandas de casi todas las organizaciones políticas y sociales.

¿A qué conduce? ¿Adónde nos lleva? Al crimen no se puede replicar con el crimen, porque esta trágica cadena sin fin terminaría ahogándonos a todos arrojada a nuestros propios cuclios. ¿Dónde se corta? ¿En qué eslabón para?

A tiempo estamos de evitar que se forme. Demasiado trecho hemos andado ya; pero aun no es tarde. No podemos dejarnos ganar por la horrible idea de que España se haya convertido en una manada de gentes sin control, perdidos todos los resortes que hacen que el hombre acuda en dos pies y con la cabeza erguida.

## LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

—Ciertamente. Al contrario, yo me complazco en desafiarte y a esta predilección precisamente atribuyo el conservarme tan fuerte en mi vejez... porque, como usted dice muy bien, el cofre es sólido a toda prueba. Y al decir esto el padre de Jorge se golpeaba el pecho, convexo y vigoroso a pesar de su edad. —Usted es la desesperación de la Facultad, y si todos mis clientes se le parecieran, ya podría buscarme otra profesión... pero no es de salud personal de lo que yo quiero hablarle. —¿Pues de qué? —Ante todo, caballero, ruégole que no conceda ninguna gravedad a mis palabras. Recuerde que el deber de un médico es ver de lejos; y por lo que a mí concierne, siempre he dado gran valor al aforismo que dice: «Más vale prevenir que curar.» —Ya lo sé, doctor; pero de sus palabras se deduce que usted quiere llamar mi atención sobre algo que me afecta a mí de cerca. —Llamar su atención; ése es el término preciso, y con su claridad de juicio acostumbrada lo ha apreciado en el acto... Llamar solamente su atención es lo que yo he querido, sin que el caso ofrezca la menor gravedad que pueda preocuparle seriamente. —¿Es que Jorge está enfermo?—repuso el magistrado aferrado a su idea.—No es de extrañar: trabaja demasiado, más de lo que puede. Yo ya se lo tengo dicho.

—¡Oh! sobre todo el Palacio. Crea usted que no es floja tarea, sin contar con que no quisiera dejarse sospechar mis inquietudes acerca de su salud. —Inquietudes, precisamente, no... Dejémoslo en preocupaciones. —Ya es bastante, amigo mío. ¿Qué digo bastante? Demasiado. Y es preciso que no sospeche nada, porque podría inquietarse a su vez y costarle eso caro... —Y bien sabe Dios que no hay motivo para tanto. —¿Cómo haríamos para hacerle consentir en ese viaje? —Una mujer que posee el tacto y el talento de usted sabrá lograrlo fácilmente. —Pues con todo, me veo apurada, no encuentro el medio... Quedó pensativa un momento y de pronto exclamó: —¡Pero no, ya lo tengo! —¿Lo ve usted? —Y ese medio consiste, ya que me es imposible revelar a él que está enfermo, en persuadirle de que soy yo quien lo está. —¡Bravo! —Usted conoce sus solicitudes y sus cuidados para conmigo; así pues, en cuanto sepa que estoy algo tocada, él será el primero en disponer la marcha y hasta en precipitarla. — ¡Estoy seguro de ello.

## Noticias de todas partes

**POR NO SER ATENDIDA EN SU SOLICITUD AMOROSA APUÑALA FERROZMENTE A UNA JOVEN**

Huelva, 11.—En el puebló de Encina sola, cuando paseaba por la plaza la joven María Gómez Azuela, fué agredida por Fermín Moreno Vázquez, dándole trece puñaladas en distintas partes del cuerpo. El motivo fué por no haber correspondido la muchacha a las pretensiones amorosas del agresor. La joven se halla en grave estado. El agresor fué detenido en un campo, donde se había refugiado.

**SIN RESPETO A LA EDAD NI AL SEXO. UN AVARO PROPIETARIO HIERE DE UNA PERDIGONADA A DOS JOVENES DE LAS TRES QUE ENTRARON EN EL HUERTO PARA COMER UNAS UVAS**

Gerona, 11.—Las vecinas de Massa de Cabrenys Anita Riera Olivares. Paquita Gómez y Pepita Dunes, todas de diez y ocho años, que iban de excursión penetraron, acosados por la sed, en una

finca de aquel término municipal, donde comieron uvas y melocotones. Fueron sorprendidas por el dueño de la finca, al que manifestaron que su propósito no era robar, sino mitigar su sed, como los pájaros cuando picotean la fruta; el dueño, irritado, les contestó que iba a tratarles también como a los pájaros, y les descargó una perdigonada, de la que resultaron heridas dos de ellas. El hecho ha causado indignación entre los mozos del vecindario, que intentaron linchar al iracundo propietario.

**EN CHICAGO UN AUTOMOVIL ACOMETE A UNA MULTITUD DE DOS MIL PERSONAS Y DESDE EL INTERIOR DISPARAN PISTOLAS CAUSANDO UNA VEINTENA DE VICTIMAS**

Chicago, 11.—Cuando una multitud de unas dos mil personas estaba congregada en la plaza de Bugge oyendo oradores callejeros se presentó de improviso un automóvil en el que iban cuatro jóvenes y dos muchachas que se lanzó sobre la multitud. Uno de los presentes, enfurecido, alcanzó a través de la ventana del coche a uno de los jóvenes. El automóvil desapareció y volvió minutos después llevándose sus ocupantes revólve

## SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA

### TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secapirras, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

res, que dispararon sobre la multitud atemorizada, que trató de huir por todas partes para que no le alcanzasen los disparos. Como consecuencia de este atentado, la Policía ha manifestado que hay una veintena de víctimas.

**CHINA HA ADQUIRIDO 22 AVIONES SUPERIORES A LOS DEL EJERCITO YANQUI**

Nueva York, 12.—El periódico «Herald Tribune» dice que una Compañía de aviación de California ha vendido a China 22 aviones de caza, de un tipo moderno y con un radio de acción mayor que el de los demás aviones americanos.

La Compañía, después de intentar en vano vender este nuevo tipo de avión a los Estados Unidos, ha buscado metca dos extranjeros.

**LA POLICIA DETIENE A VEINTIDOS ESPAÑOLES Y A CUATRO CUBANOS SUPUESTOS COMPLICADOS EN UN COMLOT CONTRA EL EMBAJADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS**

Marianao, 11.—Veintidós españoles y cuatro cubanos, miembros de la Unión de Fabricantes, detenidos por la Policía secreta y acusados de preparar un complot contra el embajador de los Estados Unidos, Caffery, han sido juzgados por el Tribunal de instrucción, que ha ordenado la libertad de 23 de los inculpados. Los tres restantes, Francisco González, Sixto Viera Manuel Márquez, han quedado detenidos, mientras se procede a una nueva investigación para determinar su culpabilidad.

**LA POLICIA CAPTURA A UNOS COMUNISTAS QUE TRATABAN DE ATENTAR CONTRA EL EMBAJADOR CAFFERY**

Habana, 11.—Numerosos comunistas, que se habían reunido con el propósito de cometer un atentado contra el señor Caffery, embajador de los Estados Unidos en Cuba, fueron cercados por las tropas, que después de una lucha desahogada lograron efectuar 27 detenciones. Las autoridades han ordenado que se proceda a detener a otros elementos comunistas internacionales que se sabe residen actualmente en distintos puntos de la isla.

**HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA**

**Tipografía Mahonesa**

- |                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| OBRAS                                | AUTORES            |
| El Testamento Literario              | A. P. Valdés       |
| Fantasmas                            | B. Bejarano        |
| El comunismo expuesto por Lenin      | E. González Blanco |
| El sindicalismo expuesto por Sorel   |                    |
| El anarquismo expuesto por Kropotkin |                    |
| La curiosidad desvelada              | J. Aguilar Cateua  |
| El negro que tenía el alma blanca    | A. Insúa           |
| El Demonio en el corazón             | Caballero Audaz    |
| También ellos sirven                 | Peter B. Kyxe      |
| Ungrito en la noche                  | P. Mata            |
| El hombre que se reía del amor       |                    |
| La carta fatal                       | H. Courhs Mahlec   |
| Muchachitas casaderas                | Eveline Le Maire   |

### REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

### ¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches, de compases, cartalones lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

## Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 18 de septiembre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	B 1920	95.00
Interior 4 p. 100 A	B 1920	95.00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	B 1917	71.65
Exterior 4 p. 100 A	A 1927 libre	101.65
	B 1927 libre	101.40
Obligaciones Norte Prioridad		88.00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca		55.75
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100		49.65
Id. id. id. 5 p. 100		87.00
Id. id. id. 6 p. 100		95.00
Francos cheque París	00'00 a	101.75
Liras » Roma	00'00 a	48.45
Dollars » New-York	00'00 a	63.20
Libras » Londres	00'00 a	7.30
Reichmarks, Berlín	00'00 a	36.45
		2.93

## MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	239.00
Onzas y sus fracciones	239.00
Isabelinas	240.00

Cbi Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 100,000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 45,000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1922	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1927	100
libre de impuestos	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100
libre de impuestos	100
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1930 libre	100
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933 libre	100
Acciones Sdad. General de Alimbrado	100
Oblig. Sdad. General Alimbrado 6 p. 100	100
Acciones Banco de Menorca	100
Banco de Menorca	100
Banco de Menorca	100
Crédito Mercantil de Menorca	100

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 13 de septiembre de 1934

Francos cheque	48.35
Libras id.	36.35
Dollars id.	7.28
Liras id.	63.00
Interior serie A	71.65
Id. id. B	71.35
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	95.00
Id. id. B 1920	95.00
Exterior serie A	83.00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	00'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	91.00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	91.00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	45.65
Id. Alicante id.	35.65
Id. Andaluces id.	0.00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coleriales id.	44.75

## BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, exterior y Amortizable cuatro por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 octubre de 1934 de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Pagamos las obligaciones NORTES PRIORIDAD que hayan resultado amortizadas.

## MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS  
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas  
Redactados por los especialistas españoles más eminentes  
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

## TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MÁS IMPORTANTES

las encontrará en la

## TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

## CHICAS RECOMENDADAS

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1859**

**PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES**

Fabricación inglesa

**Ultimas novedades 1934**

Variedad y buen gusto Colores permanentes

GRANDES EXISTENCIAS

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**TIP MAHONESA**

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

TINTORERIA DE

**CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

Postales Bromuro Esmaltado de Vistas Fotográficas de Menorca a 0'15

Precio para soldados :  
**Una sola postal, 0,10**

**La Casa de las Medias**

Pintor Calbo 25.-MAHON

**UNDERWOOD**

El nuevo modelo número 6 es una maravilla 20 nuevos patentes, 7 tamaños

Comprar la UNDERWOOD nueva es ir sobre seguro, pida una demostración al Agente exclusivo:

**J. SIREROL VALLES Bastión, 19 - MAHON**

126 PIERRE DECOURCELLE

—Pero para eso es preciso, doctor, que usted me ayude.  
—Cuenta usted conmigo en absoluto.  
—Gracias, amigo mío... Ahora, si a usted le parece, pongamos inmediatamente en práctica nuestro plan.  
—Cuanto antes.  
—Abordaremos la cuestión hoy mismo. ¿Tendrá usted un rato libre?  
—Todo el tiempo que usted desee; precisamente hoy no es día de consulta.  
—Pues bien; tenga usted la bondad, al salir, de llegarse al Círculo, donde hallará seguramente a mi marido si es que no se cruza con él en la calle, y acto continuo estoy segura de que con poco esfuerzo ganará usted la batalla.  
—Así lo creo y me apresuro a obedecerla. Hasta luego.  
—No pierda usted tiempo.  
—¡Ah! a propósito. ¿Qué enfermedad prefiere usted?  
—Es verdad, se me olvidaba. Tenemos que ponernos de acuerdo.  
—Claro está.  
—¿Qué le parece a usted, doctor, del corazón?  
—Vaya ¡por el corazón! Así como así, nos puso un diagnóstico hace dos años.  
—¿Entonces? Díganos que el muy tunante ha hecho a hacer de las suyas.  
—Y que urge hacerlo entrar en razón.

LAS DOS GOLFAS 127

—Quedamos, pues conformes... Señora Marquesa, a los pies de usted.  
—¡Qué mujer más excelente!—murmuraba Ermelín al retirarse.—Hago mal en inquietarla, mejor dicho, en inquietarlos; pero es indispensable, que su marido sienta por ella la misma inquietud que ella siente por él. ¡Bha! Después de todo a su edad no puede perjudicarles un exceso de precaución; resulta que aún les hago un bien; y además, no hay otro medio.  
Mientras así pensaba, desembocó el doctor en la calle donde se hallaba situado el Círculo de la nobleza y de la magistratura, y en el momento preciso en que doblaba la esquina de la calle, Ermelín, cuya vista era envidiable, divisó al antiguo presidente que bajaba la gran escalinata y se dirigía hacia él a buen paso.  
—Buenos días, doctor—dijo amistosamente al acercarse el anciano magistrado, que también había reconocido desde lejos al médico.—¿A qué feliz casualidad debo este encuentro tan grato?  
—No es por casualidad, señor Marqués: vengo ahora de su casa, donde su esposa me ha dicho que estaba usted en el Círculo; y como yo deseaba hablarle lo antes posible, he venido en su busca.  
—¿Quiere usted que entremos en el Círculo?  
—No hace falta; podemos hablar mientras caminamos; a pesar de la humedad y del mal tiempo, cuando se posee la soberbia salud que usted tiene, no hay por qué temer al aire libre.